

A traiter par *Sepent*
Date entrée *21 MAI 1981*
N° Classement *7125*

/A.R./d.m./

REPUBLIQUE RWANDAISE
PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
OFFICE RWANDAIS D'INFORMATION
(ORINFOR)

Kigali, le .. *29 MARS 1981*

N° *591/12.05.5*

m. Hantwa
22/5/81

Objet: Emissions éducatives

Monsieur le Secrétaire Général du MFND
Monsieur le Ministre (tous)
Monsieur le Directeur de l'Etablissement
Public (TOUS)
Monsieur le Représentant Légal (tous)
Monsieur le Directeur de la SONARWA
KIGALI.

Monsieur le Secrétaire Général,
Monsieur le Ministre,
Monsieur le Directeur,
Monsieur le Représentant Légal,

J'ai l'honneur de vous informer sur le déroulement des émissions éducatives auxquelles votre service concourt, en vous envoyant les rapports d'activités du premier trimestre de l'année 1981.

Si votre service est directement concerné, veuillez attirer l'attention de vos agents affectés à la production radiophonique sur les points essentiels soulignés dans les deux rapports. Il s'agit du rapport trimestriel allant du 15 janvier au 15 mars 1981 et du rapport de réunion du 3 mars 1981. Si votre service n'est pas directement concerné, vous en tiendrez compte lors de vos démarches pour l'introduction éventuelle d'une tranche horaire d'émission.

J'ajouterais que certains de vos agents ont bénéficié d'une initiation à l'enregistrement et au montage, ce qui a contribué à l'amélioration de certaines émissions. Ceux qui ont bien voulu suivre ce stage de décembre 1980 à fin mars 1981 sont des producteurs des services suivants:

1. MINISANTE
2. MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES
3. MINISTERE DE L'INTERIEUR
4. CROIX-ROUGE RWANDAISE

Je vous en souhaite bonne réception.

Copie pour information à:

- Son Excellence Monsieur le Président de la République Rwandaise
- Monsieur le Président du Conseil d'Administration de l'ORINFOR
KIGALI.

[Signature]
Le Directeur de l'Office
Rwandais d'Information
Christophe MFIZI

DEROULEMENT DE LA PRODUCTION EXTERNE LOCALE
DU 15.01.1981 AU 15.03.1981 (Service Radiodiffusion)

Cette rubrique des Programmes a connu des "bas" et des "hauts" dans la production et la diffusion et entre dans sa phase initiale de planification.

1. La Production

Un aspect positif est à noter. Nos collaborateurs extérieurs ont fait participer au cours de cette période de plus en plus les auditeurs par le truchement des reportages. A part la SONARWA, tous les services civils recourent davantage à ce genre de production. Le Ministère de la Justice et le MINADEF préparent actuellement avec notre service des sorties. Certaines initiatives se sont fait remarquer également de la part de nos producteurs. Quand un événement important intéressant leur service a eu lieu ou a été en voie de réalisation, certains producteurs ont prévu une émission et ont recueilli des éléments sonores par leur propre initiative. (Recyclage de la police communale au Bugesera - MININTER, Journée Mondiale de la Santé - MINISANTE. Ce dernier service a également produit une émission spéciale d'une heure à l'occasion de la journée des malades sur notre demande mais avec bonne volonté).

De même, ces producteurs extérieurs ont profité largement de nos activités à leur intention. Actuellement, la plupart d'entre eux se débrouille bien avec les appareils pour la prise de son et le montage. Elle se familiarise de mieux en mieux avec la manipulation des "UHER" et suit régulièrement les exercices organisés à cet effet. Certains ont manifesté un grand intérêt à sortir avec les agents de l'ORINFOR en reportage à bord de nos véhicules (MINASOCOOP, MININTER, MINISANTE).

Malgré la discipline croissante, des irrégularités persistent quand-même comme le montre le tableau suivant. Des raisons sont variées.

Perturbation de l'Horaire d'Enregistrement.

a) Manque au rendez-vous du producteur (par ordre décroissant).

1. M.R.N.D	18 fois
2. OPROVIA	8 "
3. UBUHINZI	8 "
4. UBUCAMANZA	6 "
5. SONARWA	4 "
6. BAGENZI MURAMENYE	4 "
7. CROIX-ROUGE	3 "
8. IEKURU NZIZA	2 "
9. MININTER	1 "
10. MINISANTE	1 "
- DUHUGUKIRE AMAJYAMBERE	1 "
11. Affaires Sociales	1 "
12. Mouvement Coopérative	1 "

Total: 58 fois

- Retard du dépôt de l'émission produite à l'extérieur: 1 fois
- Retransmission en direct d'un match de Foot-ball : 1 fois
(Emission^s Religieuses)
- J.P Long: 1 fois

Pour le cas extrême (M.R.N.D), une lettre a été adressée au Chef hiérarchique du Responsable de la chronique. Pour éviter les imprévues dans la diffusion, nous avons incité nos collaborateurs à constituer un stock de réserve et à planifier. Ceci rentabiliserait le mieux les énergies, les hommes et le matériel. Certains d'entre eux ont présenté leur plan de travail, les autres ne l'ont pas encore fait jusqu'à présent.

3. LA PLANIFICATION.

a) Essai d'évaluation du suivi de la planification thématique par service.

1. KILIZIYA GATOLIKA.....: 90 à 95% (Programme jusque fin-février)
2. CROIX-ROUGE.....: 90 à 95%
3. INKURU NZIZA.....: 90 à 95% (Programme jusqu'à la fin de mars)
4. MINISANTE.....: 80%
5. UBUTSICETSI BW'IGIHUGU.....: 60% (programme jusqu'à la fin de mars)
6. CAISSE SOCIALE.....: 33%
7. UBUREZI N'UMUCO.....: 20%
8. MOUVEMENT COOPERATIF.....: 16%
9. URUBYIRUKO: Programme refusé par notre service car les thèmes ont été déjà exploités par d'autres services.

b) Les services sans aucune programmation indicative.

1. UBUCAMANZA
2. IKIGANIRO CY'UBUREZI (pour mercredi et samedi)
3. UBUHINZI
4. M.R.N.D
5. OPROVIA
6. BAGENZI MURAMENYE
7. IJWI RY'UBUHANUZI
8. ISOKO Y'UBUGINGO (en voie de préparation)
9. SONARWA
10. DUHUGUKIRE AMAJYAMBERE: Affaires Sociales.

Malgré ces irrégularités certains de nos collaborateurs extérieurs manifestent peu à peu de la bonne volonté à collaborer. Tous sont à la hauteur de leur tâche.

Nous envisageons axer beaucoup nos efforts sur la planification et la constitution de réserves d'émissions. Si le résultat est encourageant, nous projettons demander une rubrique dans l'animation et plus tard dans l'"IMVAHO" pour annoncer nos émissions au moins une semaine à l'avance.

Antoine HABİYAREMYE

Responsable de l'Encadrement de
la Production Extérieur Locale.

INAMA Y'ABASHINZWE GUKORA IBIGANIRO BATURUTSE HANZE.

Nk'uko bisanzwe, inama iba buli kwezi y'abashinzwe gukora ibiganiro biturutse hanze, ni ukuvuga abatali abakozi ba Radio Rwanda. Iherutse yabaye kw'italiki ya gatatu Werurwe 1981.

ABALI MU NAMA:

- RUKEBESHA Aloys, Chef wa S/Section Production Animation, ali nawe wayoboye inama
- NAKURE Cécile, umukozi muli Radio Rwanda
- MUDANDI Michel, umutekinisiye muli Radio Rwanda ni we bashinze kuzigisha abakora ibiganiro.

ABAJE:

NOM:

- 1- KAYIJUKA Augustin
- 2- MUSINDARWEJO Bellancilla
- 3- SENDEGEYA Etienne
- 4- MUJAWAMARIYA Thérèse
- 5- SAYIKA Domina
- 6- KAGOYERA Siméon
- 7- MUNYABUGINGO Martin
- 8- MULIGANDE Gabriël
- 9- MUREKEZI Evariste
- 10- HATEGEKIMANA Abdul
- 11- KAMBANDA Wellars
- 12- NKIKO Faustin

AHO BAKORA:

- SONARWA
- Mouvement Coopératif
- Mouvement Coopératif
- Affaires Sociales
- Minisanté
- Ijwi ly'Ubuhanuzi
- MINADEF
- MINISANTE
- Caisse Social
- Caisse Social
- Croix Rouge Rwandaise
- MININTER

UWASABYE URUHUSA:

- 1- NDEREYIMANA Edouard

MINAGRI

Mu gutangiza inama, Milita Aloys RUKEBESHA Chef wa S/Section Production Animation yamenyesheje abali bahali ko mu nama y'uwo muni hali ibyo ashaka kubamenyesha, maze bakabona kureba ingorane mu kazi kabo, kugira ngo zigororwe.

Nk'uko byari byemejwe ko abakora ibiganiro bagomba kugira iminsi biga gukoresha ibyuma bya Radio nka Nagra, UHER, gukora montages; n'ibindi, benshi bagiye bavuga ko baza aliko bakabura ushinzwe kubigisha bakilirwa aho ntacyo bakora.

.....

5. Chef wa S/Section Production Animation yibukije ko hali ibiganiro bikunda kubura ati none Radio izandikira ababitegeka kugirango bihagalikwe rwose.

6. Bavuze ko ikiganiro gishobora kubura bidaturutse ku bwende bw'ugikora. Kuli ibyo Milita RUKBESHA yavuze ko HABIYAREMYE Antoine yandika ibiganiro byahise n'ibitahise akamenyesha impamvu yatumye ikiganiro kidahita

7. Naho ku kibazo cyo guhitisha ikiganiro inshuro ebyili, ibyo Radio ntibishaka, ahubwo washobora kugira ingingo waba ushaka kwibandaho, ikaba yamara n'ukwezi, aliko ntusange buli gihe bivuze ku bulyo bumwe.

- Bishimiye ko muli iyi minsi basigaye bashobora kujyana n'imodoka ya DRINFOR, ijyanye abakozi babo, bityo nabo bakaboneraho bakazana ibiganiro hilya no hino mu baturage.

Umwe abaza uko bigenda kugirango bayigendemo.

Chef wa S/Section Production Animation yavuze ko gufashanya bitazabura, igihe cyose DRINFOR izaba ifite ibya ngombwa kandi ikabimenya kare. Aliko na bo bagomba gushyiraho akabo, bagasaba n'imodoka mu kazi ka bo.

Mu gusca inama Chef wa S/Section Production Animation yasabye ko bakomeza kwiga gukoresha ibyuma bye Radio, kugira ngo barusheho kunoza ibiganiro. Yabamenyesheje ko rapports z'inama bakora buli kwezi zizajya zohererezwa ababakoresha.

Inama y'ubutaha izaba kw'italiki ya 7 Mata 1981.

Uwayoboye inama:

RUKBESHA Aloys

Umwanditsi:

NAKURE Cécile